

## Belajar dengan manga

## Mimpi Pertama



Di Jepang, ada budaya di mana mimpi pertama dalam tahun tersebut digunakan untuk meramal tahun itu. Frasa 一富士二鷹三茄子 (satu Fuji, dua elang, tiga terong) berasal dari zaman Edo dan merupakan permainan kata dari Fuji (*buji* atau keselamatan) dan (*fushi* atau keabadian), elang (*takai* atau tinggi), dan terong (*nasu* atau mencapai), dan dikatakan membawa keberuntungan jika muncul dalam mimpi pertama kita di tahun tersebut.

「とも (*tomo*)」 berisi informasi berguna untuk tinggal di Jepang dan petunjuk untuk belajar bahasa Jepang, serta diterbitkan dalam bahasa Jepang dengan *furigana* dan dalam 9 bahasa (Vietnam, Cina, Filipina, Indonesia, Thailand, Kamboja, Burma, Mongolia, dan Inggris).

(<https://www.jitco.or.jp/ja/tomo/>)







Nomor telepon yang digunakan dalam keadaan darurat adalah 110 dan 119. "110" terhubung ke polisi dan merupakan nomor untuk melaporkan kejahatan, pencurian, kecelakaan lalu lintas, dan lain-lain. "119" terhubung ke pemadam kebakaran dan digunakan jika terjadi kebakaran atau keadaan darurat. Keduanya tidak boleh digunakan kecuali dalam keadaan darurat.

Ketika Anda menghubungi **Telepon 110**, beri tahu mereka hal **berikut** :

- 1

Apa yang terjadi (Berikan detail selengkap mungkin tentang apa yang terjadi misalnya, pencurian, kecelakaan lalu lintas, dan lain-lain)
- 2

Kapan dan di mana itu terjadi?
- 3

Tentang pelaku (beritahu orang seperti apa, berapa usianya, bagaimana pakaiannya, dan sebagainya, sebatas yang diketahui)
- 4

Ke arah mana pelaku melarikan diri (cantumkan nama jalan, tempat terkenal, dan lain-lain)
- 5

Nama, alamat, nomor telepon

Menelepon 110 untuk masalah yang tidak memerlukan respons darurat dapat menyebabkan keterlambatan dalam menanggapi insiden atau kecelakaan darurat. Jika Anda memiliki masalah atau kekhawatiran, silakan menghubungi hotline konsultasi polisi ( #9110).

出典元：広報けいしちょう第 98 号より抜粋し、JITCO が作成

Hubungi **Telepon 119** jika terjadi **kebakaran** atau **keadaan darurat**.

— Jika terjadi kebakaran —

<div>消防署</div>	<div>あなた</div>
消防です。火事ですか、救急ですか。	火事です。
住所はどこですか？	●●市（●●区）●●町●丁目●番地です。 ◀ Beri tahu alamat lokasi kebakaran. Jika Anda tidak tahu, beri tahu mereka nama-nama tempat penting atau persimpangan jalan.
何が燃えていますか？	●●が燃えています。 ◀ Beri tahu tempat dan apa yang terbakar.
燃え方やけが人は？	例：けが人が一人います。逃げ遅れている人がいます。天井に火が届いています。 ◀ Beri tahu situasi kebakaran.

— Jika terjadi keadaan darurat —

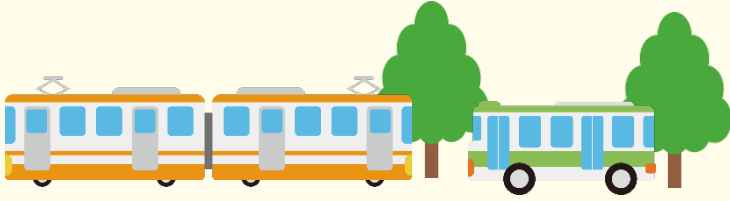
<div>消防署</div>	<div>あなた</div>
消防です。火事ですか、救急ですか。	救急です。
住所はどこですか？	●●市（●●区）●●町●丁目●番地です。 ◀ Beri tahu alamat lokasi Anda berada saat ini. Jika Anda tidak tahu, beri tahu mereka nama-nama tempat penting atau persimpangan jalan.
どうしましたか？	例：胸が痛いです。同僚が倒れて意識がありません。 ◀ Beri tahu mereka siapa yang merasa tidak sehat, dari kapan dan bagaimana.
あなたの名前と連絡先を教えてください。	●●です。電話番号は●●●●●●です。 ◀ Komandan pemadam kebakaran mungkin akan meminta informasi terperinci tentang gejala. Mohon jawab sebisa Anda.

\*Ini adalah contoh pertanyaan yang umum.

Jika Anda tiba-tiba cedera atau sakit dan tidak yakin apakah harus memanggil ambulans atau segera pergi ke rumah sakit, silakan gunakan layanan konsultasi telepon darurat (#7119).

出典元：（一財）日本防火・防災協会HP、総務省消防庁HP（<https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html>）より抜粋し、JITCOが作成

JITCO menjual buku panduan hidup untuk orang asing yang tinggal di Jepang, "Petunjuk Cara Hidup di Jepang" dalam 13 bahasa. Anda juga bisa mencoba membaca materi di toko *online* bahan ajar JITCO, jadi silakan cek situsnya.



## Pastikan Etika yang Tepat Saat Menggunakan Transportasi Umum

- ✓

Harap jangan berbicara keras di kereta dan bus. Juga dilarang berbicara menggunakan telepon pintar. Berhati-hatilah juga terhadap kebocoran suara dari earphone.
- ✓

Jika ada penumpang lain, Anda harus mengantre untuk naik. Jangan memotong antrean, tetapi sisakan banyak ruang di sekitar pintu dan tunggu orang yang turun sebelum naik (di Jepang, orang yang turun umumnya diprioritaskan).
- ✓

Bila Anda bepergian dengan kereta yang penuh sesak, jika Anda membawa tas besar seperti ransel, harap bawa di tangan Anda atau gunakan rak bagasi di atas tempat duduk untuk menghindari ketidaknyamanan bagi orang di sekitar Anda.
- ✓

Makan dan minum pada umumnya dilarang di kereta konvensional dan bus lokal, kecuali untuk Shinkansen dan bus yang menempuh jarak jauh. Jika Anda benar-benar perlu minum air, berhati-hatilah agar tidak menumpukkannya.



Kereta dan bus memiliki "kursi prioritas" yang ditandai dengan simbol ini. Kursi prioritas adalah kursi yang diprioritaskan untuk lansia, penyandang disabilitas, ibu hamil dan orang yang membawa anak kecil. Jika kereta kosong, siapa saja boleh duduk, tetapi jika seseorang yang seharusnya mendapat prioritas naik, harap bicara dan tawarkan tempat duduk Anda kepadanya.

とも

2026年1月 冬季号

2026年1月1日発行

発行

電話  
JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構（JITCO）  
総務部広報室  
〒108-0023  
東京都港区芝浦2-11-5  
五十嵐ビルディング  
03-4306-1166（ダイヤルイン）  
<https://www.jitco.or.jp/>

▶

jitco.official

▶

@jitco\_official